

presto



Ø 22 cm

Ø 25 cm

Crepiera / Pánev na palačinky / Bratpfanne für Eierkuchen
Crêpière / Crepiera / Sartén crepes / Frigideira p/crepes
Patelnia do naleśników / Panvica na palacinky / Сковорода для блинов

en PRESTO - elegant kitchen cookware for everyday use, provided with high-quality non-stick coating against overcooking. Suitable for electric and gas cookers, dishwasher safe. 3-year warranty.

cs PRESTO - elegantní kuchyňské nádobí pro každodenní použití, opatřeno kvalitním antiadhezním povlakem proti připalování. Určeno pro elektrické a plynové sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

de PRESTO - elegantes Kochgeschirr für täglichen Gebrauch, mit hochwertiger Antihaft-Beschichtung gegen Anbrennen. Für Elektro- und Gasherde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

fr PRESTO - élégants ustensiles de cuisine pour une utilisation quotidienne, avec revêtement anti-adhésif de haute qualité, empêchant de brûler les aliments. Destinés aux cuisinières électriques et à gaz, peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

it PRESTO - pentolame elegante per un utilizzo quotidiano, dotato di rivestimento antiaderente d'alta qualità. Adatto per cucine a gas ed elettriche, lavabile in lavastoviglie. 3 anni di garanzia.

es PRESTO - elegantes sartenes para uso diario, provistas con capa antiadherente de alta calidad que evita quemados. Adecuadas para placas eléctricas y de gas, aptas para lavavajillas. Garantía de 3 años.

pt PRESTO - elegantes frigideiras para o uso diário, com revestimento antiaderente de excelente qualidade que previne as possíveis refeições queimadas. Adequado para fogões a gás e eléctricos, pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

pl PRESTO - eleganckie naczynia kuchenne do codziennego użytku, z jakościową powłoką antyadhezyjną zapobiegającą przypalaniu potraw. Przeznaczone do smażenia na kuchenkach elektrycznych i gazowych, można myć w zmywarce do naczyń. Gwarancja 3-letnia.

sk PRESTO - elegantný kuchynský riad pre každodenné použitie, vybavený kvalitným antiadhéznym povrchom proti pripalovaniu. Určené pre elektrické a plynové sporáky, vhodné do umývačky. 3 roky záruka.

ru PRESTO - элегантная кухонная посуда для ежедневного использования, снабжена качественным антипригарным покрытием. Предназначена для электрических и газовых плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.

UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

en Instructions for use - Wash the cookware and wipe it dry before first use, treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook at low or medium output, do not preheat empty cookware. Use plastic or wooden utensils not detrimental to the non-stick coating. We recommend Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood or Woody for the best results. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc. Never slice food directly in the cookware! Wash with normal detergents, avoid aggressive chemical substances, scourers, sand, etc. Leave to cool down before washing, leave to soak if excessively dirty. Suitable for gas and electric cookers, dishwasher safe. 3-year warranty. The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating - scratches, etc.

cs Návod k použití - Před prvním použitím nádobí umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádobí nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální doporučujeme nářadí Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrájejte přímo v nádobí! Mýjte běžnými čistícími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, písky apod. Před mytím nechte nádobí vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Určeno pro plynové a elektrické sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem a na mechanická poškození antiadhezního povlaku - škrábance apod.

de Gebrauchsanleitung - Vor dem ersten Gebrauch das Kochgeschirr abspülen und abtrocknen, die Antihaf-Beschichtung mit Speiseöl, bzw. -fett bestreichen. Auf der niedrigen oder mittleren Leistungsstufe kochen, das leere Geschirr nicht überhitzen. Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die die Antihaf-Beschichtung nicht beschädigen. Die Küchengeräte Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood oder Woody sind empfehlenswert. Küchengeräte aus Metall, scharfe Gegenstände, Messer usw. nicht verwenden, nie direkt in der Bratpfanne schneiden! Mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuersande usw. verwenden. Vor dem Waschen die Bratpfanne abkühlen lassen, in Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Elektro- und Gasherde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Mängel, die auf den anleitungswidrigen Gebrauch zurückzuführen sind, und auf die mechanische Beschädigung der Antihaf-Beschichtung - Kratze usw.

fr Mode d'emploi - Avant la première utilisation, nettoyer et sécher, enduire le revêtement anti-adhésif d'huile ou de graisse alimentaire. Utiliser à puissance moyenne ou basse, ne pas chauffer les ustensiles vides. Utiliser des accessoires en matière plastique ou en bois, qui n'endommagent pas le revêtement anti-adhésif - nous recommandons entre autres les accessoires Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood ou Woody. Ne pas utiliser d'instruments métalliques, ne jamais découper directement dans la poêle. Nettoyer avec des produits courants, éviter les produits agressifs ou abrasifs. Laisser refroidir avant de nettoyer, si besoin laisser tremper. Convient aux cuisinières à gaz ou électriques, peut être nettoyée au lave-vaisselle. 3 ans de garantie. La garantie ne porte pas sur les dommages survenus lors de l'utilisation en opposition avec le présent mode d'emploi ni aux dommages mécaniques au revêtement anti-adhésif - grattes, etc. . .

it Istruzioni d'uso - Lavare ed asciugare accuratamente prima del primo utilizzo, ungere il rivestimento antiaderente con olio o grasso da cucina. Cucinare a media o bassa temperatura, non pre-riscaldare padelle vuote. Utilizzare utensili in plastica o legno per non rovinare il rivestimento antiaderente. Consigliamo l'utilizzo dei prodotti Tescoma delle linee Space Line, Melamine, Presto Wood o Woody per ottenere risultati eccellenti. Evitare l'uso di utensili in metallo, affilati, coltelli, etc. Mai affettare cibo direttamente nella pentola! Lavare con normali detergenti, evitare sostanze chimicamente aggressive, a base di sabbia, etc. Lasciare raffreddare la padella prima di lavarla, lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta per cucine a gas ed elettriche. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni. La garanzia non copre difetti dovuti ad uso improprio incompatibile con le istruzioni d'uso e danni artificiali al rivestimento antiaderente - graffi, etc.

es Instrucciones de uso - Lavar los recipientes y secar cuidadosamente antes del primer uso, untar la capa antiadherente con aceite o mantequilla. Cocinar a bajo o medio fuego/calor, no precaliente recipientes vacíos. Utilice utensilios de plástico

o madera para no estropear el antiadherente. Nosotros recomendamos los utensilios de Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood o Woody por sus excelentes resultados. Evite el uso de utensilios metálicos, objetos afilados, cuchillos, etc. Nunca corte alimentos directamente en el recipiente! Lavar con detergentes normales, evite sustancias químicas agresivas, estropajos, productos arenosos, etc. Dejar enfriar antes de lavar, dejar en remojo si está excesivamente sucio. Adecuadas para placas de gas y eléctricas, aptas para lavavajillas. Garantía de 3 años. La garantía nunca cubre defectos debidos a un uso inapropiado incompatible con las instrucciones de uso ni daños mecánicos en la capa antiadherente - rallados, etc.

pt Instruções de utilização - Antes da primeira utilização lavar e secar muito bem, trate o revestimento antiaderente com óleo ou gordura alimentar. Cozinhe em baixa ou media temperatura, não faça pré aquecimento com a frigideira vazia. Use utensílios de plástico ou madeira que não danificam o antiaderente. Recomendamos Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood ou Woody para obter os melhores resultados. Evite utensílios de metal, objectos afiados, facas, etc. Nunca corte os alimentos directamente na frigideira! Lavar com detergentes normais, evite substâncias químicas agressivas, esfregões, areia, etc. Antes de lavar deixe a frigideira arrefecer, deixe de molho se estiver muito suja. Adequado para fogões a gás e eléctricos, pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia. A garantia não cobre defeitos resultantes de utilização inadequada incompatível com as instruções de utilização assim como danos mecánicos ao revestimento antiaderente - riscos, etc.

pl Instrukcja użytkowania - Przed pierwszym użyciem naczynie dokładnie umyć i wysuszyć, powłokę antyadhezyjną pokryć warstwą oleju jadalnego lub tłuszczu. Smażyć na kuchence ustawionej na moc niską lub średnią, pustych naczyń nie podgrzewać. Stosować przybory z drewna lub tworzywa, nie uszkadzające powłoki antyadhezyjnej, takimi idealnymi przyborami są przybory Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood lub Woody. Nie stosować przyborów metalowych, ostrych przedmiotów, noży itp., potraw nigdy nie kroić bezpośrednio w patelni! Myć zwykłymi środkami do mycia naczyń kuchennych, nie stosować chemicznych substancji agresywnych, druciaków, środków gruboziarnistych itp. Przed myciem naczynia pozostawić do wystygnięcia, uporczywe zabrudzenia odmoczyć. Naczynia przeznaczone są do smażenia na kuchenkach gazowych i elektrycznych, można je myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niezgodnego z instrukcją użytkowania naczyń oraz uszkodzeń mechanicznych powłoki antyadhezyjnej - zadrapań itp.

sk Návod na použitie - Pred prvým použitím riadu umyte a osušte, antiadhézný povrch potrite pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízkom alebo strednom výkone, prázdný riad nepřehrievajte. Použíajte plastové alebo drevené náradie, ktoré nepoškodia antiadhézný povrch, ako ideálne odporúčame náradie Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood alebo Woody. Nepoužíajte kovové náradie, ostré predmety, nože apod., nikdy nekráčajte priamo v riadi! Umývajte bežnými čistiacimi prostriedkami, nepoužíajte agresívne chemické látky, drôtenky, piesky apod. Pred umytím nechajte riad vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Určené pre plynové, elektrické sporáky, vhodné do umývačky. 3 roky záruka. Záruka sa nevztahuje na chyby vzniknuté používaním v rozpore s návodom a na mechanické poškodenie antiadhézneho povrchu - škrabance apod.

ru Инструкция по использованию - Перед первым использованием посуду вымойте и вытрите, антипригарное покрытие намажьте пищевым жиром или маслом. Готовьте на низкой или средней мощности плиты, пустую посуду не перегревайте. Используйте пластмассовые или деревянные принадлежности, которые не царапают антипригарное покрытие, рекомендуем принадлежности Tescoma Space Line, Melamine, Presto Wood или Woody. Не используйте металлические принадлежности, острые предметы, ножи и т.д., никогда не режьте прямо в посуде! Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные химические вещества, металлические губки, песок и т.д. Перед мытьем посуду оставьте остынуть, в случае сильного загрязнения - отмокнуть. Предназначено для газовых и электрических плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за использования изделия с нарушениями инструкции по использованию и на механические повреждения антипригарного покрытия - царапины и т.д.